

## FREMSPRACHENLERNEN MIT FILMEN



Nutzen Sie Filme zum Fremdsprachenlernen! Sie sind motivierend, sie vermitteln viel über die fremdsprachliche Kultur: Mimik, Gestik, Verhalten im sozialen Umgang, Alltag, Lebensgewohnheiten. Außerdem lernt man durch die Bilder Land, Städte, Landschaften und die Geschichte des Landes kennen.

Um effektiv zu lernen, gehen Sie **aktiv** mit dem Medium Film um. Fokussieren Sie Ihre Aufmerksamkeit auf sprachliche und inhaltliche Aspekte, um Ihre Sprachkompetenzen gezielt zu erweitern. So werden Filme eine unersetzbare Ressource beim Fremdsprachenlernen. Hier einige Tipps dazu.

### Vor dem Sehen

Bereiten Sie sich auf das Sehen vor.

- Lesen Sie den Titel des Filmes. Wenn Sie noch nichts über den Film wissen, versuchen Sie sich vorzustellen, worum es gehen könnte. Schreiben Sie Ihre Vorstellungen in zwei bis drei Sätzen auf. Tauschen Sie sich eventuell mit einem Kommilitonen/einer Kommilitonin darüber aus.
- Setzen Sie sich ein Ziel , konzentrieren Sie sich z.B. auf
  - die Handlung
  - eine Figur
  - das Setting
  - die Kommunikation unter den Figuren
  - einen bestimmten Ausschnitt des Wortschatzes
  - die Filmmusik

### Während des Sehens

- Machen Sie sich Notizen! Später können Sie diese beim Formulieren eines Textes oder für eine mündliche Präsentation benutzen.
- Sehen Sie sich nicht den ganzen Film im Durchlauf an! Suchen Sie sich eine Sequenz aus und schauen Sie sich diese mehrmals an. Hier einige Übungsmöglichkeiten:
  - Sehen Sie sich eine Sequenz an und schreiben Sie eine kurze Zusammenfassung. Dann sehen Sie sich die Sequenz noch einmal an und kontrollieren dabei, ob die Zusammenfassung die wichtigsten Informationen enthält.
  - Sehen Sie sich eine Sequenz an und geben Sie die Handlung mündlich in der Vergangenheit wieder.
  - Spielen Sie eine bekannte Sequenz ein paar Mal ab, schalten Sie den Ton aus und verfassen Sie anschließend den Dialog in der Fremdsprache.
- Unterbrechen Sie den Film, wenn Sie meinen, etwas Wichtiges nicht verstanden zu haben. Versuchen Sie, bevor Sie die Sequenz noch einmal abspielen, sich vorzustellen, worum es ging.

Für Lerner ab B1:

- Schauen Sie sich einen Film oder eine Sequenz zu zweit oder in Kleingruppen an. Sie können dann miteinander darüber sprechen. Hier einige Ideen:
  - Tauschen Sie Ihre Meinungen über einzelne Aspekte des Filmes oder der Sequenz (z.B. die Handlung, eine Figur, das Setting) aus. Versuchen Sie, Ihre

Meinung zu begründen.

- Versetzen Sie sich in eine Figur und argumentieren Sie aus ihrer Perspektive.
- Spielen Sie die Geschichte nach oder weiter.
- Wenn eine/r von Ihnen eine Sequenz nicht verstanden hat, unterbrechen Sie den Film und tauschen Sie Informationen untereinander aus.

Für Lerner ab B2:

- Wenn der Film Untertitel hat, suchen Sie sich eine Sequenz aus, transkribieren Sie diese und vergleichen Sie die Originalworte mit den Untertiteln.
- Wenn der Film keine Untertitel hat, suchen Sie sich eine Sequenz aus und schreiben Sie die Untertitel dafür.

## Nach dem Sehen

Für Lerner ab B1:

- Schreiben Sie eine kurze Zusammenfassung des Filmes oder einer Sequenz.
- Beschreiben Sie mündlich oder schriftlich eine Figur (Name, Aussehen, Charakter, Beziehungen zu den anderen Figuren, Wünsche usw.).
- Beschreiben Sie mündlich oder schriftlich das Setting (wo spielt der Film, wie sehen die Orte aus usw.).
- Suchen Sie Informationen über Ort und Zeit der Handlung.
- Suchen Sie Informationen über den Regisseur, die Schauspieler usw.
- Notieren Sie einen bestimmten Ausschnitt des Wortschatzes (z.B. den Wortschatz in einer Anwaltskanzlei, Wortschatz über Kunst, den Wortschatz in einer Fabrik usw.).
- Setzen Sie den Fokus auf interkulturelle Aspekte. Wenn Sie etwas beeindruckt hat (z.B. die Art und Weise, wie die Personen sich begrüßen, wie sie essen usw.) beschreiben Sie das in wenigen Worten und notieren Sie Ihre Eindrücke. Dann versuchen Sie, mehr darüber zu erfahren (sprechen Sie mit anderen darüber, schlagen Sie in einem Buch nach, fragen Sie einen Muttersprachler/eine Muttersprachlerin usw.) und vergleichen Sie die neuen Informationen mit Ihren ersten Eindrücken.

Für Lerner ab B2:

- Schreiben Sie eine Kurzrezension des Filmes.
- Suchen Sie im Internet ein Forum, in dem Sie Kommentare über den Film austauschen können.
- Notieren Sie sich oder transkribieren Sie einzelne Gesprächsabläufe (z.B. eine Bestellung im Restaurant, eine Liebeserklärung, eine Einladung, einen Streit zwischen Mutter und Sohn usw.).

Weitere Aufgaben finden Sie auf dem Arbeitsblatt ARBEITEN MIT FILMEN – AUFGABEN NACH DEN NIVEAUSTUFEN DES EUROPÄISCHEN REFERENZRAHMENS FÜR SPRACHEN.